

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# L 66

Leidimas  
lietuvių kalba

## Teisės aktai

48 tomas  
2005 m. kovo 12 d.

Turinys	I <i>Aktai, kuriuos skelbti privaloma</i>	
	2005 m. kovo 11 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 410/2005, nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą .....	1
	2005 m. kovo 11 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 411/2005, nustatantis didžiausias pagalbos už grietinėlę, sviestą ir koncentruotą sviestą sumas 159-ajame konkurso ture, vykdomame pagal Reglamente (EB) Nr. 2571/97 numatyto nuolatinio kvietimo dalyvauti konkurse nuostatas .....	3
	2005 m. kovo 11 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 412/2005, nustatantis mažiausias sviesto pardavimo kainas 159-ajame konkurso ture, vykdomame pagal Reglamente (EB) Nr. 2571/97 numatyto nuolatinio kvietimo dalyvauti konkurse nuostatas .....	5
	2005 m. kovo 11 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 413/2005, nustatantis didžiausią pagalbos už koncentruotą sviestą dydį 331-ajame konkurso ture, vykdomame Reglamente (EEB) Nr. 429/90 numatyto konkurso tvarka .....	7
	2005 m. kovo 11 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 414/2005, dėl konkurso 78-ojo turo, vykdomo pagal Reglamente (EB) Nr. 2799/1999 numatyto nuolatinio konkurso nuostatas .....	8
	2005 m. kovo 11 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 415/2005, dėl 15-o individualans kvietimo dalyvauti konkurse, teikiamo pagal Reglamente (EB) Nr. 2771/1999 minimą nuolatinį kvietimą dalyvauti konkurse .....	9
	★ <b>2005 m. kovo 11 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 416/2005, iš dalies keičiantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1774/2002 XI priedą dėl techniniams tikslams skirtų gyvūninės kilmės šaltinių produktų importavimo iš Japonijos <sup>(1)</sup> .....</b>	<b>10</b>
	2005 m. kovo 11 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 417/2005, nustatantis didžiausią grąžinamąją išmoką už visiškai nulukštentų ilgagrūdžių B ryžių eksportą į kai kurias trečiąsias šalis pagal Reglamente (EB) Nr. 2032/2004 numatytą konkursą .....	12
	2005 m. kovo 11 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 418/2005, dėl pasiūlymų, pateiktų dėl subsidijos, numatytos Reglamente (EB) Nr. 2033/2004, paskyrimo už B tipo lukštentų ilgagrūdžių ryžių gabenimą į Reuniono salą .....	13

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

2005 m. kovo 11 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 419/2005, dėl pasiūlymų, pateiktų dėl visiškai nulukštentų, apvalių, vidutinių grūdų ir ilgagrūdžių A ryžių eksporto į kai kurias trečiąsias šalis pagal Reglamente (EB) Nr. 2031/2004 numatytą konkursą .....	14
--	----

## II Aktai, kurių skelbti neprivaloma

### Taryba

2005/201/EB:

- ★ 2004 m. gruodžio 15 d. ES ir Meksikos jungtinės tarybos sprendimas Nr. 5/2004, dėl Sprendimo Nr. 2/2000 priedo dėl tarpusavio administracinės pagalbos muitinės veiklos srityje priėmimo pagal minėto sprendimo 17 straipsnio 3 dalį .....

15

2005/202/EB:

- ★ 2005 m. sausio 31 d. Tarybos sprendimas, dėl Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Meksikos Jungtinių Valstijų ekonominės partnerystės, politinio koordinavimo ir bendradarbiavimo susitarimo papildomo protokolo, siekiant atsižvelgti į Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą, sudarymo .....

22

Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Meksikos Jungtinių Valstijų ekonominės partnerystės, politinio koordinavimo ir bendradarbiavimo susitarimo papildomas protokolai, siekiant atsižvelgti į Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą .....

24

2005/203/EB:

- ★ 2005 m. vasario 21 d. ES ir Meksikos jungtinės Tarybos sprendimas Nr. 1/2005, dėl ES ir Meksikos jungtinės tarybos sprendimo Nr. 3/2004 klaidų ištaisymo .....
- ★ Pranešimas apie Europos bendrijos ir jos valstybių narių bei Jungtinių Meksikos Valstijų ekonominės partnerystės, politinio koordinavimo ir bendradarbiavimo susitarimo papildomo protokolo, siekiant atsižvelgti į naujų valstybių narių įstojimą į Europos Sąjungą, įsigaliojimo dieną .....
- ★ Pranešimas apie ES ir Meksikos jungtinės tarybos sprendimo Nr. 1/2005 dėl 2004 m. liepos 29 d. ES ir Meksikos jungtinės tarybos sprendimo Nr. 3/2004 klaidų ištaisymo įsigaliojimo dienos .....

27

28

28

## I

(Aktai, kuriuos skelbti privaloma)

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 410/2005****2005 m. kovo 11 d.****nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 3223/94 dėl vaisių ir daržovių importo taisyklių<sup>(1)</sup>, ypač į jo 4 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Vadovaujantis Urugvajaus raundo daugiašalių prekybos derybų rezultatais Reglamentas (EB) Nr. 3223/94 numato kriterijus, pagal kuriuos Komisija nustato standartines importo vertes iš trečiųjų šalių importuojamiems jo priede išvardintiems produktams ir laikotarpiams.

- (2) Laikantis aukščiau nurodytų kriterijų, standartinės importo vertės turi būti nustatytos tokios, kaip nurodyta šio reglamento priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 3223/94 4 straipsnyje nurodytos standartinės importo vertės nustatomos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. kovo 12 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. kovo 11 d.

*Komisijos vardu*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generalinis direktorius žemės ūkio ir  
kaimo plėtros reikalams*

<sup>(1)</sup> OL L 337, 1994 12 24, p. 66. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1947/2002 (OL L 299, 2002 11 1, p. 17).

## PRIEDAS

prie 2005 m. kovo 11 d. Komisijos reglamento, nustatančio kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

(EUR/100 kg)		
KN kodas	Trečiosios šalies kodas <sup>(1)</sup>	Standartinė importo vertė
0702 00 00	052	122,2
	204	74,0
	212	143,7
	624	159,5
	999	124,9
0707 00 05	052	175,4
	096	128,5
	204	98,3
	999	134,1
0709 10 00	220	18,4
	999	18,4
0709 90 70	052	182,3
	204	106,0
	999	144,2
0805 10 20	052	54,9
	204	45,1
	212	57,2
	220	48,9
	400	51,1
	421	39,1
	624	61,2
	999	51,1
0805 50 10	052	57,3
	220	70,4
	400	67,6
	999	65,1
0808 10 80	388	78,8
	400	96,8
	404	75,0
	508	62,1
	512	67,2
	528	65,9
	720	65,8
	999	73,1
0808 20 50	052	186,2
	388	63,0
	400	93,4
	512	51,4
	528	58,1
	999	90,4

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 2081/2003 (OL L 313, 2003 11 28, p. 11). Kodas „999“ žymi „kitą kilmę“.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 411/2005****2005 m. kovo 11 d.****nustatantis didžiausias pagalbos už grietinėlę, sviestą ir koncentruotą sviestą sumas 159-ajame konkurse ture, vykdomame pagal Reglamente (EB) Nr. 2571/97 numatyto nuolatinio kvietimo dalyvauti konkurse nuostatas**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 dėl bendro pieno ir pieno produktų rinkos organizavimo<sup>(1)</sup>, ypač į jo 10 straipsnį,

kadangi:

- (1) Pagal 1997 m. gruodžio 15 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 2571/97 dėl sviesto pardavimo sumažintomis kainomis ir dėl pagalbos suteikimo už konditerijos gaminių, ledų ir kitų maisto produktų gamyboje naudojamą grietinėlę, sviestą ir koncentruotą sviestą<sup>(2)</sup>, nuostatas intervencinės agentūros parduoda tam tikrus jų saugomo intervencinio sviesto kiekius konkurse tvarka ir teikia pagalbą už grietinėlę, sviestą ir koncentruotą sviestą. Minėto reglamento 18 straipsnyje numatyta, kad atsižvelgiant į kiekviename konkurse ture pateiktas konkurso paraiškas yra nustatoma mažiausia sviesto, kuriam taikomos intervencinės priemonės, pardavimo kaina ir didžiausia pagalba už grietinėlę, sviestą ar

koncentruotą sviestą ir kad tokiu būdu nustatyta kaina ir pagalba gali keistis priklausomai nuo numatomo panaudojimo, riebalų kiekio svieste ir pridėjimo tvarkos, ir kad intervencinė agentūra gali nuspręsti neskirti konkurso laimėtojo. Todėl turėtų būti nustatyti perdirbimo užstato dydis arba dydžiai.

- (2) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Pieno ir pieno produktų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

159-ajame konkurse ture, vykdomame pagal Reglamente (EB) Nr. 2571/97 numatyto nuolatinio kvietimo dalyvauti konkurse nuostatas, didžiausios pagalbų sumos ir perdirbimo užstatų dydžiai nustatomi tokie, kokie nurodyti priedo lentelėje.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. kovo 12 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. kovo 11 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

<sup>(1)</sup> OL L 160, 1999 6 26, p. 48. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 186/2004 (OL L 29, 2004 2 3, p. 6).

<sup>(2)</sup> OL L 350, 1997 12 20, p. 3. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2250/2004 (OL L 381, 2004 12 28, p. 25).

## PRIEDAS

prie 2005 m. kovo 11 d. Komisijos reglamento, nustatančio didžiausias pagalbos už grietinėlę, sviestą ir koncentruotą sviestą sumas 159-ajame konkurso ture, vykdomame pagal Reglamente (EB) Nr. 2571/97 numatyto nuolatinio kvietimo dalyvauti konkurse nuostatas

(EUR/100 kg)

Formulės		A		B	
Pridėjimo būdai		Su atsekamosiomis medžiagomis	Be atsekamųjų medžiagų	Su atsekamosiomis medžiagomis	Be atsekamųjų medžiagų
Didžiausias pagalbos dydis	Sviestas $\geq$ 82 %	56	52	55,5	52
	Sviestas < 82 %	53,5	50,8	—	—
	Koncentruotas sviestas	67,5	63,5	67	63,5
	Grietinėle			26	22
Perdirbimo užstatas	Sviestas	62	—	61	—
	Koncentruotas sviestas	74	—	74	—
	Grietinėle	—	—	29	—

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 412/2005****2005 m. kovo 11 d.****nustatantis mažiausias sviesto pardavimo kainas 159-ajame konkurso ture, vykdomame pagal  
Reglamente (EB) Nr. 2571/97 numatyto nuolatinio kvietimo dalyvauti konkurse nuostatas**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 dėl bendro pieno ir pieno produktų rinkos organizavimo<sup>(1)</sup>, ypač į jo 10 straipsnį,

kadangi:

- (1) Pagal 1997 m. gruodžio 15 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 2571/97 dėl sviesto pardavimo sumažintomis kainomis ir dėl pagalbos suteikimo už konditerijos gaminių, ledų ir kitų maisto produktų gamyboje naudojamą grietinėlę, sviestą ir koncentruotą sviestą<sup>(2)</sup>, nuostatas intervencinės agentūros parduoda tam tikrus savo saugomo intervencinio sviesto kiekius konkurso tvarka ir teikia pagalbą už grietinėlę, sviestą ir koncentruotą sviestą. Minėto reglamento 18 straipsnyje numatyta, kad, atsižvelgiant į paraiškas dalyvauti konkurse, gautas kiekviename konkurso ture, yra nustatoma mažiausia sviesto, kuriam taikomos intervencinės prie-

monės, pardavimo kaina ir didžiausia pagalba už grietinėlę, sviestą ar koncentruotą sviestą ir kad tokiu būdu nustatyta kaina bei pagalba gali keistis priklausomai nuo numatomo panaudojimo, riebalų kiekio svieste ir pridėjimo tvarkos, ir kad intervencinė agentūra gali nuspręsti neskirti konkurso laimėtojo. Todėl turėtų būti nustatyti perdirbimo užstato dydis arba dydžiai.

- (2) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Pieno ir pieno produktų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

159-ajame konkurso ture, vykdomame pagal Reglamente (EB) Nr. 2571/97 numatyto nuolatinio kvietimo dalyvauti konkurse nuostatas, mažiausios sviesto, kuriam taikomos intervencinės priemonės, pardavimo kainos ir perdirbimo užstatų dydžiai nustatomi tokie, kokie nurodyti priedo lentelėje.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. kovo 12 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. kovo 11 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

<sup>(1)</sup> OL L 160, 1999 6 26, p. 48. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 186/2004 (OL L 29, 2004 2 3, p. 6).

<sup>(2)</sup> OL L 350, 1997 12 20, p. 3. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2250/2004 (OL L 381, 2004 12 28, p. 25).

## PRIEDAS

prie 2005 m. kovo 11 d. Komisijos reglamento, nustatančio mažiausias sviesto pardavimo kainas 159-ajame konkurse ture, vykdomame pagal Reglamente (EB) Nr. 2571/97 numatyto nuolatinio kvietimo dalyvauti konkurse nuostatas

(EUR/100 kg)

Formulės			A		B	
Pridėjimo būdai			Su atsekamosiomis medžiagomis	Be atsekamųjų medžiagų	Su atsekamosiomis medžiagomis	Be atsekamųjų medžiagų
Mažiausia pardavimo kaina	Sviestas ≥ 82 %	Be tolesnio perdirbimo	206	210	—	210
		Koncentruotas	—	—	—	—
Perdirbimo užstatas		Be tolesnio perdirbimo	73	73	—	73
		Koncentruotas	—	—	—	—



**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 413/2005****2005 m. kovo 11 d.****nustantis didžiausią pagalbą už koncentruotą sviestą dydį 331-ajame konkurso ture, vykdomame  
Reglamente (EEB) Nr. 429/90 numatyto konkurso tvarka**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 dėl bendro pieno ir pieno produktų rinkos organizavimo<sup>(1)</sup>, ypač į jo 10 straipsnį,

kadangi:

- (1) Pagal 1990 m. vasario 20 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 429/90 dėl pagalbos už Bendrijoje tiesiogiai vartoti skirtą koncentruotą sviestą suteikimo konkurso tvarka<sup>(2)</sup>, nuostatas intervencinės agentūros vykdo nuolatinį konkursą dėl pagalbos už koncentruotą sviestą. To reglamento 6 straipsnyje numatyta, kad atsižvelgiant į kiekvienam konkurso turui pateiktus pasiūlymus nustatoma didžiausia pagalba už koncentruotą sviestą, turintį ne mažiau kaip 96 % riebalų, suma, arba nusprendžiama neskirti konkurso laimėtojo. Dėl to turėtų būti nustatytas sunaudojimą garantuojančio užstato dydis.

- (2) Atsižvelgiant į gautus pasiūlymus reikėtų nustatyti toliau nurodomą didžiausią pagalbą sumą ir atitinkamai nustatyti sunaudojimą garantuojančio užstato dydį.
- (3) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Pieno ir pieno produktų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

331-ajame konkurso ture, vykdomame pagal Reglamente (EEB) Nr. 429/90 numatyto nuolatinio konkurso nuostatas, didžiausia pagalba suma ir sunaudojimą garantuojantis užstatas yra:

- |  |                  |
|--|------------------|
| — didžiausia pagalba suma:             | 66,6 EUR/100 kg, |
| — sunaudojimą garantuojantis užstatas: | 74 EUR/100 kg.   |

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. kovo 12 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. kovo 11 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

<sup>(1)</sup> OL L 160, 1999 6 26, p. 48. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 186/2004 (OL L 29, 2004 2 3, p. 6).

<sup>(2)</sup> OL L 45, 1990 2 21, p. 8. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2250/2004 (OL L 381, 2004 12 28, p. 25).

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 414/2005****2005 m. kovo 11 d.****dėl konkurso 78-ojo turo, vykdomo pagal Reglamente (EB) Nr. 2799/1999 numatyto nuolatinio konkurso nuostatas**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 dėl bendro pieno ir pieno produktų rinkos organizavimo<sup>(1)</sup>, ypač į jo 10 straipsnį,

kadangi:

- (1) Pagal 1999 m. gruodžio 17 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 2799/1999, nustatančio išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1255/1999 taikymo taisykles, susijusias su pagalbos už pašarams skirtą nugriebtą pieną ir nugriebto pieno miltelius suteikimu ir šių nugriebto pieno miltelių pardavimu<sup>(2)</sup>, 26 straipsnį intervencinės agentūros parduoda tam tikrus savo saugomų nugriebto pieno miltelių kiekius nuolatinio konkurso tvarka.
- (2) Pagal Reglamento (EB) Nr. 2799/1999 30 straipsnį, remiantis kiekvieno konkretaus turo paraiškomis, yra

nustatoma minimali nugriebto pieno miltelių pardavimo kaina arba nusprendžiama neskirti konkurso laimėtojo.

- (3) Išnagrinėjus gautus pasiūlymus, reikėtų neskirti konkurso laimėtojo.
- (4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Pieno ir pieno produktų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Pagal Reglamento (EB) Nr. 2799/1999 nuostatas vykdomame 78-ajame konkurso ture, kurio galutinis paraiškų pateikimo terminas baigėsi 2005 m. kovo 8 d., laimėtojas nėra skiriamas.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. kovo 12 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. kovo 11 d.

*Komisijos vardu —*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

<sup>(1)</sup> OL L 160, 1999 6 26, p. 48. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 186/2004 (OL L 29, 2004 2 3, p. 6).

<sup>(2)</sup> OL L 340, 1999 12 31, p. 3. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2250/2004 (OL L 381, 2004 12 28, p. 25).

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 415/2005****2005 m. kovo 11 d.****dėl 15-o individualans kvietimo dalyvauti konkurse, teikiamo pagal Reglamente (EB) Nr. 2771/1999  
minimą nuolatinį kvietimą dalyvauti konkurse**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 dėl bendro pieno ir pieno produktų rinkos organizavimo<sup>(1)</sup>, ypač į jo 10 straipsnio c dalį,

kadangi:

- (1) Pagal 1999 m. gruodžio 16 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 2771/1999, nustatančio išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1255/1999 taikymo taisykles dėl intervencijos sviesto ir grietinėlės rinkoje<sup>(2)</sup>, 21 straipsnį, intervencinės agentūros paskelbė parduodančios tam tikrus savo turimų sviesto ir grietinėlės atsargų kiekius nuolatinio kvietimo dalyvauti konkurse tvarka.
- (2) Atsižvelgiant į pasiūlymus, gautus atsakant į kiekvieną individualų kvietimą dalyvauti konkurse, nustatoma minimali pardavimo kaina arba nutariama neskirti sutarties

vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 2771/1999 24a straipsnyje numatyta tvarka.

- (3) Išnagrinėjus gautus pasiūlymus, reitėtų neskirti konkurso laimėtojo.
- (4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Pieno ir pieno produktų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Pagal Reglamentą (EB) Nr. 2771/1999, kuriame numatytas paraiškų pateikimo terminas baigėsi 2005 m. kovo 8 d., 15-am individualiam kvietimui dalyvauti konkurse, laimėtojas nėra skiriamas.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. kovo 12 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. kovo 11 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

<sup>(1)</sup> OL L 160, 1999 6 26, p. 48. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 186/2004 (OL L 29, 2004 2 3, p. 6).

<sup>(2)</sup> OL L 333, 1999 12 24, p. 11. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2250/2004 (OL L 381, 2004 12 28, p. 25).

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 416/2005

2005 m. kovo 11 d.

## iš dalies keičiantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1774/2002 XI priedą dėl techniniams tikslams skirtų gyvūninės kilmės šalutinių produktų importavimo iš Japonijos

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

(6) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

atsižvelgdama į 2002 m. spalio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1774/2002, nustatantį sveikatos taisyklės gyvūninės kilmės šalutiniams produktams, neskirtiems vartoti žmonėms<sup>(1)</sup>, ypač į jo 29 straipsnio 3 dalį,

1 straipsnis

**Reglamento (EB) Nr. 1774/2002 dalinis pakeitimas**

Reglamento (EB) Nr. 1774/2002 XI priedo VI dalis keičiama taip:

kadangi:

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 1774/2002 nustatomi reikalavimai kraujo produktų ir kitų gyvūninės kilmės šalutinių produktų, skirtų techniniams tikslams, įskaitant naudojimą farmacijoje. Valstybės narės turi leisti importuoti šiuos šalutinius produktus, jei jie atitinka reikalavimus, nustatytus to reglamento VIII priedo atitinkamai IV ir XI skyriuose.
- (2) Reglamente (EB) Nr. 1774/2002 numatoma, kad šalutiniai produktai turi būti iš XI priedo VI dalyje pateiktame sąraše nurodytos trečiosios šalies ar jos dalies. Japonija nėra nurodyta toje XI priedo VI dalyje.
- (3) Kompetetinga Japonijos institucija (Žemės ūkio, miškininkystės ir žuvininkystės ministerijos Gyvūnų sveikatos ir gyvūninės kilmės produktų saugos departamentas) pateikė Komisijai būtinas garantijas, kad techniniams tikslams skirti kraujo produktai ir kiti šalutiniai produktai iš Japonijos gali būti įsigyti ir nugabenti į Bendriją laikantis atitinkamų importo reikalavimų. Japonija patvirtino ir įregistravo atitinkamas įmones pagal Reglamento (EB) Nr. 1774/2002 29 straipsnio 5 dalies nuostatas.
- (4) Dėl to reikėtų įtraukti Japoniją į XI priedo VI dalį.
- (5) Dėl to taip pat reikėtų pakeisti XI priedo VI dalį, kad būtų vartojama ta pati terminija, kaip ir to paties reglamento VIII priedo XI skyriuje.

„VI DALIS

**Trečiųjų šalių, iš kurių valstybės narės gali leisti importuoti gyvūninės kilmės šalutinius produktus ir kraujo produktus (išskyrus iš arklių gautus kraujo produktus), skirtus naudoti techniniais tikslais, įskaitant naudojimą farmacijoje (sanitarinio pažymėjimo 4 skyriaus C dalis ir 8 skyriaus B dalis), sąrašas.**

A. Kraujo produktai:

1) Kanopinių gyvūnų kraujo produktai:

Tarybos sprendimo 79/542/EEB II priedo I dalyje išvardytos trečiosios šalys ar jų dalys, iš kurių leidžiama importuoti atitinkamų rūšių gyvūnų visų kategorijų šviežią mėsą ir šios šalys:

— (JP) Japonija.

2) Kitų rūšių gyvūnų kraujo produktai:

Sprendimo 79/542/EEB II priedo I dalyje išvardytos trečiosios šalys ir šios šalys:

— (JP) Japonija.

<sup>(1)</sup> OL L 273, 2002 10 10, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 93/2005 (OL L 19, 2005 1 21, p. 34).

B. Gyvūninės kilmės šalutiniai produktai, skirti naudojimui farmacijoje:

Sprendimo 79/542/EEB II priedo I dalyje, Komisijos sprendimo 94/85/EEB (\*) priede ir Komisijos sprendimo 2000/585/EB (\*\*) I priede išvardytos trečiosios šalys ir šios šalys:

- (JP) Japonija.
- (PH) Filipinai ir
- (TW) Taivanas.

C. Gyvūninės kilmės šalutiniai produktai, skirti techniniams tikslams, išskyrus naudojamą farmacijoje:

Sprendimo 79/542/EEB II priedo I dalyje išvardytos trečiosios šalys, iš kurių leidžiama importuoti atitinkamų rūšių gyvūnų visų kategorijų šviežią mėsą, Komisijos sprendimo 94/85/EB priede arba Komisijos sprendimo 2000/585/EB I priede išvardytos trečiosios šalys.

(\*) OL L 44, 1994 2 17, p. 31.

(\*\*) OL L 251, 2000 10 6, p. 1.“

2 straipsnis

### Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. kovo 11 d.

*Komisijos vardu*  
Markos KYPRIANOU  
*Komisijos narys*

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 417/2005****2005 m. kovo 11 d.****nustatantis didžiausią grąžinamąją išmoką už visiškai nulukštentų ilgagrūdžių B ryžių eksportą į kai kurias trečiąsias šalis pagal Reglamente (EB) Nr. 2032/2004 numatytą konkursą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1785/2003 dėl bendro ryžių rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 14 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2032/2004 <sup>(2)</sup> pradėtas konkursas dėl ryžių eksporto grąžinamosios išmokos.
- (2) Komisijos reglamento (EEB) Nr. 584/75 <sup>(3)</sup>, 5 straipsnyje numatyta, kad atsižvelgdama į pateiktus pasiūlymus Komisija Reglamente (EB) Nr. 1785/2003 26 straipsnio 2 dalyje numatyta tvarka gali nuspręsti nustatyti didžiausią eksporto grąžinamąją išmoką. Pastarąją nustatant visų pirma privaloma atsižvelgti į Reglamente (EB) Nr. 1785/2003 14 straipsnio 4 dalyje išvardytus kriterijus. Konkurso laimėtojais skelbiami visi konkurso dalyviai, kurių pasiūlymas yra lygus didžiausiai eksporto grąžinamajai išmokai arba yra už ją mažesnis.

(3) Taikant pirmiau nurodytus kriterijus dabartinei padėčiai ryžių rinkoje, reikėtų nustatyti didžiausią eksporto grąžinamąją išmoką, kurios dydis nurodomas 1 straipsnyje.

(4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Remiantis 2005 m. kovo 7–10 d. pagal Reglamente (EB) Nr. 2032/2004 numatytą konkursą pateiktomis paraiškomis, yra nustatoma didžiausia grąžinamoji išmoka už visiškai nulukštentų ilgagrūdžių B ryžių eksportą į kai kurias trečiąsias šalis – 57,00 eurai už toną.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. kovo 12 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. kovo 11 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 96.

<sup>(2)</sup> OL L 353, 2004 11 27, p. 6.

<sup>(3)</sup> OL L 61, 1975 3 7, p. 25. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1948/2002 (OL L 299, 2002 11 1, p. 18).

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 418/2005****2005 m. kovo 11 d.****dėl pasiūlymų, pateiktų dėl subsidijos, numatytos Reglamente (EB) Nr. 2033/2004, paskyrimo už B tipo lukštentų ilgagrūdžių ryžių gabenimą į Reuniono salą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1785/2003 dėl bendro ryžių rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 5 straipsnio 3 dalį,atsižvelgdama į 1989 m. rugsėjo 6 d. Komisijos reglamentą (EEB) Nr. 2692/89, nustatantį išsamias ryžių gabenimo į Reunioną taisykles <sup>(2)</sup>, ypač į jo 9 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2033/2004 <sup>(3)</sup> pradėtas konkursas dėl subsidijos už ryžių gabenimą į Reuniono salą.
- (2) Reglamente (EEB) Nr. 2692/89 9 straipsnyje numatyta, kad atsižvelgdama į pateiktus pasiūlymus Komisija Reglamente (EB) Nr. 1785/2003 26 straipsnio 2 dalyje numatyta tvarka gali nuspręsti neskelbti konkurso laimėtojo.

(3) Atsižvelgiant visų pirma į Reglamento (EEB) Nr. 2692/89 2 ir 3 straipsniuose išvardytus kriterijus, nereikėtų nustatyti didžiausios subsidijos.

(4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Pasiūlymai, pateikti nuo 2005 m. kovo 7 d. iki 10 d. pagal Reglamente (EB) Nr. 2033/2004 numatytą konkursą dėl subsidijos už KN kodu 1006 20 98 klasifikuojamų lukštentų ilgagrūdžių B ryžių gabenimą į Reuniono salą, yra nesvarstomi.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. kovo 12 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. kovo 11 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 96.

<sup>(2)</sup> OL L 261, 1989 9 7, p. 8. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1275/2004 (OL L 241, 2004 7 13, p. 8).

<sup>(3)</sup> OL L 353, 2004 11 27, p. 9.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 419/2005****2005 m. kovo 11 d.****dėl pasiūlymų, pateiktų dėl visiškai nulukštentų, apvaliųjų, vidutinių grūdų ir ilgagrūdžių A ryžių eksporto į kai kurias trečiąsias šalis pagal Reglamente (EB) Nr. 2031/2004 numatytą konkursą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1785/2003 dėl bendro ryžių rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 14 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2031/2004 <sup>(2)</sup> yra pradėtas konkursas dėl ryžių eksporto grąžinamosios išmokos.
- (2) Komisijos reglamento (EEB) Nr. 584/75 <sup>(3)</sup> 5 straipsnyje numatyta, kad atsižvelgdama į pateiktus pasiūlymus Komisija Reglamente (EB) Nr. 1785/2003 26 straipsnio 2 dalyje numatyta tvarka gali nuspręsti neskelbti konkurso laimėtojo.

(3) Atsižvelgiant visų pirma į Reglamento (EB) Nr. 1785/2003 14 straipsnio 4 dalyje išvardytus kriterijus, nereikėtų nustatyti didžiausios grąžinamosios išmokos.

(4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

**1 straipsnis**

Pagal pasiūlymus, pateiktus nuo 2005 m. kovo 7 d. iki 10 d. dėl visiškai nulukštentų, apvaliųjų, vidutinių grūdų ir ilgagrūdžių A ryžių eksporto į kai kurias trečiąsias šalis pagal Reglamente (EB) Nr. 2031/2004 numatytą didžiausios grąžinamosios išmokos konkursą, laimėtojas nėra skiriamas.

**2 straipsnis**

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. kovo 12 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. kovo 11 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 96.

<sup>(2)</sup> OL L 353, 2004 11 27, p. 3.

<sup>(3)</sup> OL L 61, 1975 3 7, p. 25. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr 1948/2002 (OL L 299, 2002 11 1, p. 18).



## II

(Aktai, kurių skelbti neprivaloma)

## TARYBA

## ES IR MEKSIKOS JUNG TINĖS TARYBOS SPRENDIMAS Nr. 5/2004

2004 m. gruodžio 15 d.

dėl Sprendimo Nr. 2/2000 priedo dėl tarpusavio administracinės pagalbos muitinės veiklos srityje priėmimo pagal minėto sprendimo 17 straipsnio 3 dalį

(2005/201/EB)

JUNGTINĖ TARYBA,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

atsižvelgdama į Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Meksikos Jungtinių Valstijų ekonominės partnerystės, politinio koordinavimo ir bendradarbiavimo susitarimą<sup>(1)</sup> (toliau – Susitarimas),

Šiuo sprendimu priimamas jo priede išdėstytas Tarybos sprendimo Nr. 2/2000 priedas dėl tarpusavio administracinės pagalbos muitinės veiklos srityje.

2 straipsnis

atsižvelgdama į ES ir Meksikos jungtinės tarybos sprendimą Nr. 2/2000<sup>(2)</sup>, ypač į jo 17 straipsnio 3 dalį,

Šis sprendimas įsigalioja pirmą mėnesio, einančio po to mėnesio, kai jį priėmė Jungtinė taryba, dieną.

kadangi Sprendimo Nr. 2/2000 17 straipsnio 3 dalyje numatyta, kad abiejų Šalių administracijos turi teikti tarpusavio administracinę pagalbą muitinės veiklos srityje, vadovaudamosi Priedo dėl tarpusavio administracinės pagalbos muitinės veiklos srityje, kurį Jungtinė taryba turi priimti ne vėliau kaip praėjus vieneriems metams nuo Sprendimo Nr. 2/2000 įsigaliojimo, nuostatomis,

Priimta Briuselyje, 2004 m. gruodžio 15 d.

Jungtinės tarybos vardu

Pirmininkas

L. E. DERBEZ

<sup>(1)</sup> OL L 276, 2000 10 28, p. 45.

<sup>(2)</sup> OL L 157, 2000 6 30, p. 10.

PRIEDAS

„PRIEDAS

## DĖL TARPUSAVIO ADMINISTRACINĖS PAGALBOS MUITINĖS VEIKLOS SRITYJE

1 straipsnis

### Apibrėžimai

Šiame priede:

- a) „muitinės teisės aktai“ – Europos bendrijos ir Meksikos priimtose teisinės ir norminės nuostatos, reglamentuojančios prekių importą, eksportą ir tranzitą bei bet kurio kito muitinės režimo ar procedūros taikymą toms prekėms, įskaitant draudimo, ribojimo ir kontrolės priemones;
- b) „institucija pareiškėja“ – tam tikslui Šalies paskirta kompetentinga muitinė, kuri pateikia prašymą pagalbai gauti pagal šį priedą;
- c) „institucija, į kurią kreipiamasi“ – tam tikslui Šalies paskirta kompetentinga muitinė, kuri gauna prašymą pagalbai gauti pagal šį priedą;
- d) Europos bendrijos atveju „muitinė“ – tai Europos Bendrijų Komisijos kompetentingos tarnybos ir valstybių narių muitinės, o Meksikos atveju – *Secretaria de Hacienda y Crédito Público* ar šios institucijos teisių perėmėjas;
- e) „asmens duomenys“ – visa informacija, susijusi su nustatytos ar nustatytinos tapatybės asmeniu;
- f) „operacija, pažeidžianti muitinės teisės aktus“ – bet koks pažeidimas arba bandymas pažeisti muitinės teisės aktus;
- g) „informacija“ – bet kokie duomenys, dokumentai, ataskaitos, patvirtintos ar autentikuotos jų kopijos ar kiti pranešimai, įskaitant informaciją, kuri buvo apdorota ir (arba) išnagrinėta siekiant nurodyti operaciją, pažeidžiančią muitinės teisės aktus.

2 straipsnis

### Taikymo sritis

1. Šis priedas skirtas išimtinai Šalių tarpusavio administracinei pagalbai, šio priedo nuostatos jokiam privačiam asmeniui nesuteikia teisės gauti, nuslėpti ar neįtraukti kokių nors įrodymų ar trukdyti vykdyti prašymą.
2. Šalys jų kompetencijai priklausančiose srityse ir šiame priede nurodyta tvarka bei sąlygomis padeda viena kitai siekdamas užtikrinti teisingą muitinės teisės aktų taikymą, visų pirma užkertant kelią operacijoms, pažeidžiančioms tuos teisės aktus, jas tiriant ir su jomis kovojant.
3. Pagal šį priedą pagalba muitinės veiklos srityje apima bet kurią Šalių administracinę instituciją, kuri yra kompetentinga šio priedo taikymo klausimais. Pagalba nepažeidžia taisyklių, reglamentuojančių savitarpio pagalbą baudžiamosiose bylose. Taip pat ji neapima informacijos, gautos naudojantis įgaliojimais teisminės institucijos prašymu, nebent ta institucija leidžia suteikti tokią informaciją.

4. Šis priedas netaikomas pagalbai išieškant muitus, mokesčius ar baudas.

3 straipsnis

**Pagalba pateikus prašymą**

1. Institucijos pareiškėjos prašymu institucija, į kurią kreipiamasi, pateikia jai visą susijusią informaciją, kuri gali padėti užtikrinti, jog būtų teisingai taikomi muitinės teisės aktai, įskaitant informaciją apie pastebėtą ar planuojamą veiklą, kuri yra ar gali būti operacijos, pažeidžiančios muitinės teisės aktus.
2. Institucijos pareiškėjos prašymu institucija, į kurią kreipiamasi, informuoja ją:
  - a) ar iš vienos Šalies teritorijos eksportuotos prekės buvo tinkamai importuotos į kitos Šalies teritoriją, prireikus nurodant prekėms taikytą muitinės procedūrą;
  - b) ar į vienos Šalies teritoriją importuotos prekės buvo tinkamai eksportuotos iš kitos Šalies teritorijos, prireikus nurodant prekėms taikytą muitinės procedūrą.
3. Institucijos pareiškėjos prašymu institucija, į kurią kreipiamasi, pagal savo teises ir normines nuostatas imasi visų būtinų priemonių, kad užtikrintų ypatingą stebėjimą:
  - a) fizinių ir juridinių asmenų, kurių atžvilgiu yra rimtų priežasčių manyti, kad jie atlieka arba atliko operacijas, pažeidžiančias muitinės teisės aktus;
  - b) vietų, kuriose prekių atsargos buvo ar gali būti sukauptos arba su jomis gali būti atliekamos tokios operacijos, kad yra rimtų priežasčių manyti, kad šios prekės yra skirtos operacijoms, pažeidžiančioms muitinės teisės aktus;
  - c) prekių, kurios yra transportuojamos ar saugomos tokiu būdu, kad yra rimtų priežasčių manyti, kad jos yra skirtos operacijoms, pažeidžiančioms muitinės teisės aktus;
  - d) transporto priemonių, kurios yra, buvo ar gali būti naudojamos tokiu būdu, kad yra rimtų priežasčių manyti, kad jos yra skirtos naudoti operacijoms, pažeidžiančioms muitinės teisės aktus.

4 straipsnis

**Savanoriška pagalba**

- Šalys savo pačių iniciatyva bei pagal savo teises ir normines nuostatas padeda viena kitai, jei mano, kad tai būtina siekiant užtikrinti teisingą muitinės teisės aktų taikymą, visų pirma teikdamos gautą informaciją, susijusią su:
- a) veikla, apimančia arba galinčia apimti operacijas, pažeidžiančias muitinės teisės aktus, ir kuri gali būti svarbi kitai Šaliai;
  - b) naujomis operacijų, pažeidžiančių muitinės teisės aktus, priemonėmis ir būdais;
  - c) prekėmis, kurios, kaip žinoma, naudojamos operacijose, pažeidžiančiose muitinės teisės aktus;
  - d) fizinių ir juridinių asmenų, kurių atžvilgiu yra rimtų priežasčių manyti, kad jie atlieka arba atliko operacijas, pažeidžiančias muitinės teisės aktus;
  - e) transporto priemonėmis, kurių atžvilgiu yra rimtų priežasčių manyti, kad jos buvo, yra arba gali būti naudojamos operacijose, pažeidžiančiose muitinės teisės aktus.

*5 straipsnis***Pristatymas, pranešimas**

Institucijos pareiškėjos prašymu institucija, į kurią kreipiamasi, laikydama jai taikomų teisinių ir norminių nuostatų, imasi visų būtinų priemonių, kad:

- a) būtų pristatyti visi dokumentai arba
- b) būtų pranešta apie visus sprendimus,

priimtus institucijos pareiškėjos ir patenkančius į šio priedo taikymo sritį, adresatui, gyvenančiam ar įsisteigusiam institucijos, į kurią kreipiamasi, teritorijoje.

Prašymai pristatyti dokumentus arba pranešimai apie priimtus sprendimus pateikiami raštu institucijos, į kurią kreipiamasi, oficialia kalba arba šiai institucijai priimtina kalba.

*6 straipsnis***Prašymų pagalbai gauti forma ir turinys**

1. Pagal šį priedą prašymai pateikiami raštu. Prie jų pridedami reikalingi dokumentai, kad būtų užtikrintas prašymo vykdymas. Jei būtina, iškilus skubiam reikalui, gali būti priimami ir žodiniai prašymai, tačiau jie nedelsiant turi būti patvirtinami raštu.

2. Pagal 1 dalį pateikiamuose prašymuose nurodoma ši informacija:

- a) institucija pareiškėja;
- b) prašoma priemonė;
- c) prašymo tikslas ir priežastis;
- d) teisinės ir norminės nuostatos bei kiti susiję teisiniai dokumentai;
- e) kuo tikslesni ir išsamesni duomenys apie fizinius ir juridinius asmenis, kurių atžvilgiu vyksta tyrimas;
- f) atitinkamų faktų ir jau atliktų tyrimų suvestinė.

3. Prašymai pateikiami institucijos, į kurią kreipiamasi, oficialia kalba ar kita šiai institucijai priimtina kalba. Šis reikalavimas netaikomas dokumentams, kurie pridedami prie pagal 1 dalį pateikiamo prašymo.

4. Jei prašymas netenkina pirmiau nustatytų reikalavimų, galima prašyti jį pataisyti ar papildyti; tuo tarpu gali būti imama atsargumo priemonių.

*7 straipsnis***Prašymų vykdymas**

1. Siekdama įvykdyti prašymą suteikti pagalbą, institucija, į kurią kreipiamasi, neviršydamą savo kompetencijos ir turimų išteklių imasi priemonių, kurių imtūsi veikdama savarankiškai arba kitų tos pačios Šalies institucijų prašymu, pateikdama jau turimą informaciją, atlikdama reikiamus tyrimus, įskaitant patikras, tikrinimus ir apskaitos dokumentų patikrinimą, arba pasirūpindama, kad jie būtų atlikti. Ši nuostata taip pat taikoma bet kuriai kitai institucijai, kuriai institucija, į kurią kreipiamasi, pati negalėdama veikti, perdavė prašymą.

2. Prašymai suteikti pagalbą vykdomi vadovaujantis Šalies, į kurią kreipiamasi, teisinėmis ir norminėmis nuostatomis.

3. Tinkamai įgalioti Šalies pareigūnai, turėdami kitos Šalies sutikimą ir laikydamiesi institucijos, į kurią kreipiamasi, vidaus teisės aktų bei jos nustatytų sąlygų, gali atvykti į institucijos, į kurią kreipiamasi, įstaigas ar į bet kurią kitą instituciją, kaip nustatyta 1 dalyje, ir gauti šių įstaigų turimus atitinkamus apskaitos žurnalus, registrus ir kitus dokumentus ar duomenų laikmenas, pasidaryti jų kopijas arba gauti kitą informaciją ar duomenis, susijusius su operacijomis, pažeidžiančiomis muitinės teisės aktus, kurių reikia institucijai pareiškėjai šiame Susitarime nurodytiems tikslams pasiekti.

4. Laikydamiisi institucijos, į kurią kreipiamasi, vidaus teisės aktų ir jos nustatytų sąlygų, tinkamai įgalioti vienos Šalies pareigūnai, turėdami kitos Šalies sutikimą bei laikydamiisi jos nustatytų sąlygų, gali dalyvauti atliekant tyrimus pastarosios Šalies teritorijoje.

5. Vienos iš muitinių prašymas taikyti tam tikrą procedūrą vykdomas pagal institucijos, į kurią kreipiamasi, nacionalinius įstatymus ir kitus teisės aktus.

#### 8 straipsnis

##### Informacijos pateikimo forma

1. Atsižvelgiant į 9 straipsnį, institucija, į kurią kreipiamasi, institucijai pareiškėjai raštu pateikia tyrimų rezultatus ir kitą prašomą informaciją, pridėdama susijusius dokumentus, patvirtintas kopijas ar kitus dokumentus, ir atitinkamais atvejais gali pridėti bet kurią jų aiškinimui ar naudojimui skirtą susijusią informaciją.

2. Ši informacija gali būti pateikiama elektronine forma.

3. Bylų, dokumentų ir kitos medžiagos originalai ar jų patvirtintos ar autentikuotos kopijos pateikiamos tik tais atvejais, kai kopijų nepakanka.

4. Pateikti bylų, dokumentų ir kitos medžiagos originalai grąžinami kaip galima greičiau; Šalių ar su jomis susijusių trečiųjų šalių teisės dėl to lieka nepažeistos.

#### 9 straipsnis

##### Įsipareigojimo teikti pagalbą išimtys

1. Gali būti atsisakyta suteikti pagalbą arba ji gali būti teikiama tik įvykdžius tam tikras sąlygas ar reikalavimus, jei, Šalies nuomone, pagal šį priedą suteikta pagalba:

a) galėtų pažeisti Šalies, kurios buvo prašoma suteikti pagalbą pagal šį priedą, suverenitetą; arba

b) galėtų pakenkti viešajai tvarkai, saugumui ar kitiems svarbiems interesams, ypač 10 straipsnio 2 dalyje nurodytais atvejais; arba

c) pažeidžia pramoninės, komercinės ar profesinės paslapties reikalavimą.

2. Institucija, į kurią kreipiamasi, gali atidėti pagalbą, jei ji trukdytų vykdomam tyrimui, teisminiam persekiojimui ar teismo procesui. Tokiu atveju institucija, į kurią kreipiamasi, konsultuojasi su institucija pareiškėja siekdama nustatyti, ar pagalba gali būti teikiama pagal institucijos, į kurią kreipiamasi, sąlygas.

3. Jeigu institucija pareiškėja prašo tokios pagalbos, kurios pati paprašyta negalėtų suteikti, savo prašyme ji atkreipia dėmesį į šį faktą. Tokiu atveju institucijai, į kurią kreipiamasi, paliekama spręsti, kaip atsakyti į tokį prašymą.

4. Jei prašymas negali būti įvykdytas, institucijai pareiškėjai nedelsiant apie tai pranešama ir nurodomos priežastys bei aplinkybės, kurios gali būti svarbios tolesniam klausimo sprendimui.

5. 1 ir 2 dalyse nurodytais atvejais apie institucijos, į kurią kreipiamasi, sprendimą ir jo priežastis turi būti nedelsiant pranešta institucijai pareiškėjai.

## 10 straipsnis

**Pasikeitimas informacija ir konfidencialumas**

1. Pagal šį priedą bet kokia forma perduota informacija yra konfidenciali arba riboto naudojimo, atsižvelgiant į kiekvienoje iš Šalių galiojančias taisykles. Jai taikomas išsipareigojimas neskelbti tarnybinių paslapčių ir ji yra saugoma, kaip tai daroma su panašia informacija pagal ją gavusios Šalies atitinkamus įstatymus ir atitinkamas Bendrijos institucijoms taikomas nuostatas.

2. Asmens duomenimis gali būti keičiamasi tik tokiu atveju, jei juos galinti gauti Šalis išsipareigoja šiuos duomenis saugoti bent jau tokiomis pat priemonėmis, kokios yra taikomos šiuo konkrečiu atveju Šalyje, kuri gali juos pateikti. Šiuo tikslu Šalis viena kitai perduoda informaciją apie jų taikomas taisykles, atitinkamais atvejais įskaitant Bendrijos valstybėse narėse galiojančias teises nuostatas bei visus po šio priedo įsigaliojimo padarytus jų pakeitimus.

3. Informacijos, gautos pagal šį priedą, naudojimas teismo nagrinėjimo arba administraciniuose procesuose, pradėtuose dėl operacijų, pažeidžiančių muitinės teisės aktus, laikomas naudojimu šio priedo tikslais. Todėl Šalis įrodymų protokoluose, išvadose bei parodymuose ir procesiniuose veiksmuose bei teismuose pareikštuose kaltinimuose kaip įrodymą gali naudoti pagal šio priedo nuostatas gautą informaciją ir dokumentus. Apie tokį informacijos naudojimą pranešama kompetentingai institucijai, kuri suteikė tą informaciją ar leido susipažinti su tais dokumentais.

4. Gauta informacija naudojama tik šio priedo tikslais. Jei viena iš Šalių pageidauja šią informaciją panaudoti kitais tikslais, prieš tai ji turi gauti raštišką institucijos, suteikusios informaciją, sutikimą. Tokiam naudojimui taikomi visi šios institucijos nustatyti apribojimai.

## 11 straipsnis

**Ekspertai ir liudytojai**

Institucijos, į kurią kreipiamasi, pareigūnui gali būti leista, neviršijant jam suteiktų įgaliojimų, kaip ekspertui ar liudytojui dalyvauti teismo nagrinėjimo ar administraciniuose procesuose, pradėtuose kitos Šalies teritorijoje dėl šio priedo reglamentuojamų klausimų, bei pateikti tokius daiktus, dokumentus ar jų patvirtintas kopijas, kokių gali prireikti procesiniuose veiksmuose. Prašyme atvykti turi būti nurodyta, į kokią teismą ar administracinę instituciją pareigūnas turi atvykti, kokiais klausimais ir dėl kokių jo pareigų ar kvalifikacijos jis bus apklausiamas.

## 12 straipsnis

**Pagalbos teikimo išlaidos**

1. Abi Šalys atsisako visų reikalavimų kompensuoti pagal šį priedą patirtas išlaidas, išskyrus, atitinkamais atvejais, išlaidas ekspertams ir liudytojams bei vertėjams žodžiu ir raštu, kurie nėra valstybės tarnautojai.

2. Jei prašymui įvykdyti yra ar bus reikalingos pakankamai didelės ypatingos išlaidos, Šalis gali konsultuotis, kad būtų nustatytos prašymo vykdymo sąlygos ir išlaidų padengimo būdas.

## 13 straipsnis

**Igyvendinimas**

1. Nepažeisdamos 14 straipsnio 3 dalies sąlygų, Šalys susitaria, kad visi klausimai, susiję su šio priedo įgyvendinimu, gali būti pavedami Meksikos muitinei ir atitinkamai Europos Bendrijų Komisijos kompetentingoms tarnyboms bei valstybių narių muitinėms. Atsižvelgdamos visų pirma į galiojančias duomenų apsaugos taisykles, šios institucijos priima sprendimus dėl šio priedo taikymui būtinų praktinių priemonių ir susitarimų. Jos gali rekomenduoti kompetentingoms institucijoms padaryti šio priedo pakeitimus, kurie, jų manymu, yra reikalingi.

2. Šalis viena su kita konsultuojasi ir vėliau viena kitą informuoja apie išsamias įgyvendinimo taisykles, kurias jos priima pagal šio priedo nuostatas. Pirmiausia, prieš įsigaliojant šiam priedui, Šalis viena kitai nurodo šiam priedui įgyvendinti paskirtą kompetentingą muitinę. Vėliau pranešama apie visus pasikeitimus.

*14 straipsnis***Kiti susitarimai**

1. Atsižvelgiant į atitinkamą Europos bendrijos ir valstybių narių kompetenciją, šio priedo nuostatos:
    - a) neturi įtakos Šalių įsipareigojimams pagal kitus tarptautinius susitarimus ir konvencijas;
    - b) laikomos papildančiomis susitarimus dėl tarpusavio pagalbos, kuriuos sudarė ar gali sudaryti atskiros valstybės narės ir Meksika; ir
    - c) neturi įtakos Bendrijos nuostatomis, reglamentuojančioms pagal šį priedą gautos informacijos, kuri galėtų būti svarbi Bendrijai, perdavimą tarp Europos Bendrijų Komisijos kompetentingų tarnybų ir valstybių narių muitinių.
  2. Nepaisant 1 dalies nuostatų, šio priedo nuostatomis teikiama pirmenybė bet kurio dvišalio susitarimo dėl tarpusavio pagalbos, kurį sudarė ar gali sudaryti atskiros valstybės narės ir Meksika, nuostatų atžvilgiu, jei pastarosios neatitinka šio priedo nuostatų.
  3. Šalys konsultuojasi viena su kita dėl klausimų, susijusių su šio priedo taikymu, ir juos sprendžia Specialiame muitinių bendradarbiavimo komitete, įsteigtame pagal ES ir Meksikos jungtinės tarybos sprendimo Nr. 2/2000 17 straipsnį.“
-

## TARYBOS SPRENDIMAS

2005 m. sausio 31 d.

dėl Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Meksikos Jungtinių Valstijų ekonominės partnerystės, politinio koordinavimo ir bendradarbiavimo susitarimo papildomo protokolo, siekiant atsižvelgti į Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą, sudarymo

(2005/202/EB)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 57 straipsnio 2 dalį, 71 straipsnį, 80 straipsnio 2 dalį, 133 straipsnio 1 ir 5 dalis bei 181 straipsnį, kartu su 300 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos pirmu ir antru sakiniu bei 300 straipsnio 3 dalies pirmąja pastraipa,

atsižvelgdama į 2003 m. Stojimo aktą<sup>(1)</sup>, ypač į jo 6 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę,

kadangi:

- (1) Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Meksikos Jungtinių Valstijų ekonominės partnerystės, politinio koordinavimo ir bendradarbiavimo susitarimo papildomas protokolas, siekiant atsižvelgti į Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą<sup>(2)</sup>, buvo pasirašytas Europos bendrijos ir jos valstybių narių vardu 2004 m. balandžio 29 d.
- (2) Šis papildomas protokolas turėtų būti patvirtintas,

NUSPRENDĖ:

*1 straipsnis*

Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Meksikos Jungtinių Valstijų ekonominės partnerystės, politinio koordinavimo ir bendradarbiavimo susitarimo papildomas protokolas, siekiant atsižvelgti į Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą, patvirtinamas Europos bendrijos ir jos valstybių narių vardu.

Papildomo protokolo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

<sup>(1)</sup> OL L 236, 2003 9 23, p. 34.

<sup>(2)</sup> Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 24.



*2 straipsnis*

Tarybos pirmininkas pateikia Papildomo protokolo 5 straipsnyje numatytą pranešimą.

Priimta Briuselyje, 2005 m. sausio 31 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

J. ASSELBORN

---

**Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Meksikos Jungtinių Valstijų ekonominės partnerystės,  
politinio koordinavimo ir bendradarbiavimo susitarimo**

**PAPILDOMAS PROTOKOLAS,**

**siekiant atsižvelgti į Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą**

BELGIJOS KARALYSTĖ,

DANIJOS KARALYSTĖ,

VOKIETIJOS FEDERACINĖ RESPUBLIKA,

GRAIKIJOS RESPUBLIKA,

ISPANIJOS KARALYSTĖ,

PRANCŪZIJOS RESPUBLIKA,

AIRIJA,

ITALIJOS RESPUBLIKA,

LIUKSEMBURGO DIDŽIOJI HERCOGYSTĖ,

NYDERLANDŲ KARALYSTĖ,

AUSTRIJOS RESPUBLIKA,

PORTUGALIJOS RESPUBLIKA,

SUOMIJOS RESPUBLIKA,

ŠVEDIJOS KARALYSTĖ,

JUNGTINĖ DIDŽIOSIOS BRITANIJOS IR ŠIAURĖS AIRIJOS KARALYSTĖ,

toliau – Europos bendrijos valstybės narės,

EUROPOS BENDRIJA

toliau – Bendrija,

MEKSIKOS JUNG TINĖS VALSTIJOS,

toliau – Meksika,

ir

ČEKIJOS RESPUBLIKA,

ESTIJOS RESPUBLIKA,

KIPRO RESPUBLIKA,

LATVIJOS RESPUBLIKA,

LIETUVOS RESPUBLIKA,

VENGRIJOS RESPUBLIKA,

MALTOS RESPUBLIKA,

LENKIJOS RESPUBLIKA,

SLOVĖNIJOS RESPUBLIKA,

SLOVAKIJOS RESPUBLIKA,

toliau – naujosios valstybės narės,

KADANGI 1997 m. gruodžio 8 d. Briuselyje buvo pasirašytas ir 2000 m. spalio 1 d. įsigaliojo Bendrijos bei jos valstybių narių ir Meksikos ekonominės partnerystės, politinio koordinavimo ir bendradarbiavimo susitarimas, toliau – Susitarimas;

KADANGI 2003 m. balandžio 16 d. Atėnuose buvo pasirašyta Sutartis dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimo į Europos Sąjungą (toliau – Stojimo sutartis);

KADANGI pagal Stojimo sutarties 6 straipsnio 2 dalį naujųjų valstybių narių prisijungimas prie Susitarimo įforminamas sudarant Susitarimo protokolą;

KADANGI Susitarimo 55 straipsnyje teigiama: „Šiame Susitarime „Šalys“ – tai Bendrija ar jos valstybės narės arba Bendrija ir jos valstybės narės, atsižvelgiant į atitinkamas jų kompetencijos sritis, numatytas Europos bendrijos steigimo sutartyje, ir Meksika“;

KADANGI Susitarimo 56 straipsnyje teigiama: „Šis Susitarimas taikomas teritorijai, kurioje taikoma Europos bendrijos steigimo sutartis, toje Sutartyje nustatytais sąlygomis, ir Meksikos Jungtinių Valstijų teritorijai“;

KADANGI Susitarimo 59 straipsnyje teigiama: „Šis Susitarimas sudarytas dviem egzemplioriais anglų, danų, graikų, ispanų, italų, olandų, portugalų, prancūzų, suomių, švedų ir vokiečių kalbomis; visi šie tekstai yra autentiški“;

KADANGI, atsižvelgiant į naujųjų valstybių narių įstojimo į Europos Sąjungą dieną, Europos bendrijai gali prireikti taikyti šio Protokolo nuostatas prieš užbaigiant visas jo įsigaliojimui reikalingas vidaus procedūras;

KADANGI pagal šio Protokolo 5 straipsnio 3 dalį Europos bendrijai ir jos valstybėms narėms būtų galima laikinai taikyti Protokolą prieš užbaigiant jo įsigaliojimui reikalingas vidaus procedūras,

SUSITARĖ:

#### *1 straipsnis*

Čekijos Respublika, Estijos Respublika, Kipro Respublika, Latvijos Respublika, Lietuvos Respublika, Vengrijos Respublika, Maltos Respublika, Lenkijos Respublika, Slovėnijos Respublika ir Slovakijos Respublika tampa Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Meksikos Jungtinių Valstijų ekonominės partnerystės, politinio koordinavimo ir bendradarbiavimo susitarimo Šalimis.

siomis kalbomis tampa autentiški tomis pačiomis sąlygomis kaip ir Susitarimo tekstai esamomis kalbomis.

#### *3 straipsnis*

Šis Protokolas yra neatskiriama Ekonominės partnerystės, politinio koordinavimo ir bendradarbiavimo susitarimo dalis.

#### *2 straipsnis*

Per šešis mėnesius nuo šio Protokolo parafavimo Europos bendrija valstybėms narėms ir Meksikai perduoda Susitarimo tekstus čekų, estų, vengrų, latvių, lietuvių, maltiečių, lenkų, slovakų ir slovėnų kalbomis. Įsigaliojus šiam Protokolui, tekstai naujo-

#### *4 straipsnis*

Šis Protokolas sudarytas dviem egzemplioriais anglų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų ir vokiečių kalbomis; visi šie tekstai yra autentiški.

*5 straipsnis*

1. Laikydamosi savo procedūrų, ši Protokolą patvirtina Europos bendrija, Europos Sąjungos Taryba valstybių narių vardu ir Meksikos Jungtinės Valstijos.

2. Šis Protokolas įsigalioja pirmąją mėnesio, einančio po tos dienos, kurią Šalys praneša viena kitai apie šiam tikslui reikalingų procedūrų užbaigimą, dieną.

3. Nepaisydamos 2 dalies, Šalys susitaria, kad, kol bus užbaigtos Protokolui įsigaliooti reikalingos Europos bendrijos ir

jos valstybių narių vidaus procedūros, šio Protokolo nuostatas jos taiko ne ilgiau nei 12 mėnesių nuo pirmosios mėnesio, einančio po tos dienos, kurią Europos bendrija ir jos valstybės narės praneša apie tam tikslui reikalingų procedūrų užbaigimą ir Meksika praneša apie šiam Protokolui įsigaliooti reikalingų procedūrų užbaigimą, dienos.

4. Pranešimas siunčiamas Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui, kuris yra Susitarimo depozitaras.

---

**ES IR MEKSIKOS JUNG TINĖS TARYBOS SPRENDIMAS Nr. 1/2005****2005 m. vasario 21 d.****dėl ES ir Meksikos jungtinės tarybos sprendimo Nr. 3/2004 klaidų ištaisymo**

(2005/203/EB)

JUNG TINĖ TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos ir jos valstybių narių bei Jungtinių Meksikos Valstijų ekonominės partnerystės, politinio koordinavimo ir bendradarbiavimo susitarimą<sup>(1)</sup>, pasirašytą 1997 m. gruodžio 8 d. Briuselyje, ypač į jo 47 straipsnį,

atsižvelgdama į Sprendimą Nr. 3/2004<sup>(2)</sup>, ypač į jo 1 straipsnio 1 ir 2 dalis,

kadangi:

būtina ištaisyti klaidas, susijusias su dviejų Bendrijos tarifinių kvotų, įtrauktų į Sprendimą Nr. 3/2004, įsigaliojimu,

NUSPRENDĖ:

*1 straipsnis*

Po Sprendimo Nr. 3/2004 I ir II prieduose įtrauktų tarifinių kvotų įterpiamas šis tekstas:

„Ši kvota atidaroma nuo 2004 m. gegužės 1 d. iki 2004 m. gruodžio 31 d. ir nuo kiekvienų ateinančių kalendorinių metų sausio 1 d. iki gruodžio 31 d. tiek laiko, kiek kvota bus taikoma“.

*2 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja pasikeitus rašytiniais pranešimais, patvirtinančiais būtinų teisinių procedūrų užbaigimą. Įsigaliojimo data skelbiama *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ir Meksikos Jungtinių Valstijų oficialiajame leidinyje.

Priimta Briuselyje, 2005 m. vasario 21 d.

*Jungtinės tarybos vardu**Pirmininkas*

L. E. DERBEZ

<sup>(1)</sup> OL L 276, 2000 10 28, p. 45.

<sup>(2)</sup> OL L 293, 2004 9 16, p. 15.

**Pranešimas apie Europos bendrijos ir jos valstybių narių bei Jungtinių Meksikos Valstijų ekonominės partnerystės, politinio koordinavimo ir bendradarbiavimo susitarimo papildomo protokolo, siekiant atsizvelgti į naujų valstybių narių įstojimą į Europos Sąjungą, įsigaliojimo dieną**

Susitariančiosioms Šalims pranešus viena kitai apie Ekonominės partnerystės, politinio koordinavimo ir bendradarbiavimo susitarimo papildomo protokolo įsigaliojimui būtinų procedūrų užbaigimą, kaip patvirtino 2005 m. sausio 31 d. posėdyje Europos Sąjungos Taryba, pagal Papildomo protokolo 5 straipsnio 2 dalį jis įsigalios nuo 2005 m. vasario 1 d.

---

**Pranešimas apie ES ir Meksikos jungtinės tarybos sprendimo Nr. 1/2005 dėl 2004 m. liepos 29 d. ES ir Meksikos jungtinės tarybos sprendimo Nr. 3/2004 klaidų ištaisymo įsigaliojimo dienos**

Susitariančiosioms Šalims pranešus viena kitai apie ES ir Meksikos jungtinės tarybos sprendimo Nr. 1/2005 dėl 2004 m. liepos 29 d. ES ir Meksikos jungtinės tarybos sprendimo Nr. 3/2004 klaidų ištaisymo įsigaliojimui būtinų procedūrų užbaigimą, kaip 2005 m. sausio 31 d. posėdyje patvirtino Europos Sąjungos Taryba, pagal sprendimo 2 straipsnį jis įsigalios nuo 2005 m. vasario 21 d.

---